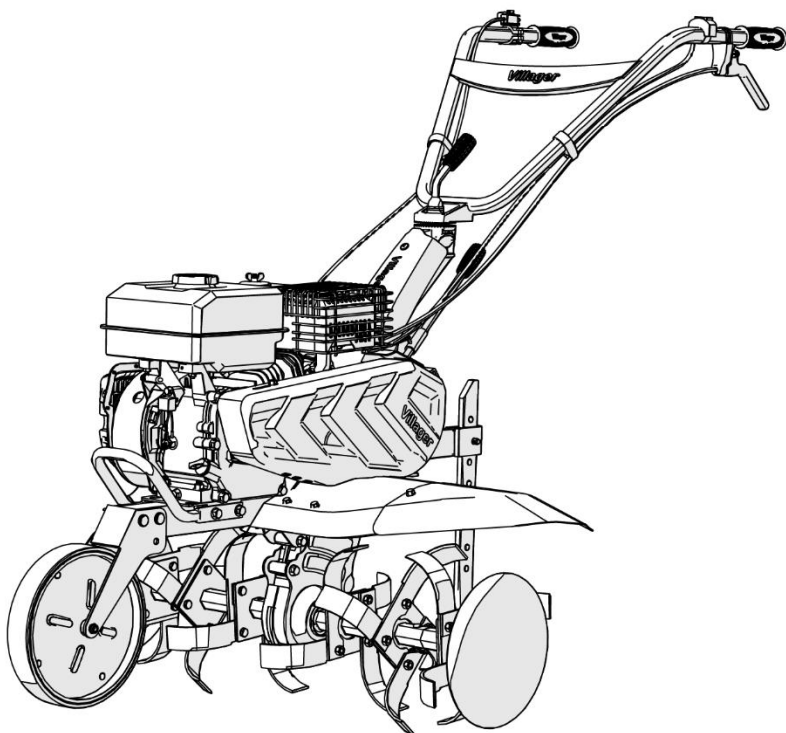


Villager®

מתחחת קדמית מוטורית (85 ס"מ)

דגם Villager VTB 852

מדריך למשתמש המקורי



אזהרה:

יש לקרוא ולפעול בהתאם לכללי הבטיחות ולהוראות לפני הפעלת ציוד זה.

20250429-1920



לקוחות יקרים,

מדריך זה מכיל מידע בנוגע להפעלה ותחזוקה של כלי העבודה, בהתבסס על המידע העדכני ביותר שהיה זמין בעת אישור ההדפסה. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים ללא הודעה מוקדמת וללא כל התחייבות הנובעת מהשינויים. אין לשכפל כל חלק מפרסום זה ללא אישור בכתב. יש להתייחס למדריך זה כחלק קבוע מהמכשיר, ויש לשמור אותו עם המכשיר גם במקרה של מכירה מחודשת.

שימו לב במיוחד להצהרות הקודמות למילים הבאות:

⚠ WARNING **אזהרה** - מציינת אפשרות ממשית לפגיעה חמורה או למוות אם ההוראות אינן מבוצעות.

⚠ CAUTION **זהירות** - מציינת אפשרות לפגיעה או נזק למכשיר אם ההוראות אינן מבוצעות.

הערה - מידע מסייע חשוב.

אם מתעוררת בעיה או אם יש שאלה בנוגע למכשיר, יש לפנות לסוכן מורשה.

NOTE **אזהרה** - המכשיר תוכנן לספק פעולה בטוחה ואמינה, אם הוא מופעל בהתאם להוראות. יש לקרוא ולהבין את מדריך המשתמש לפני ההפעלה. אי ביצוע הוראות אלו עלול לגרום לפגיעה או לנזק לצידוד. ייתכנו שינויים בין איורים בהתאם לסוג הדגם.

לתשומת ליבכם: במידה ואין שמן בתיבת ההילוכים, יש למלא כ- 1.5 ליטר שמן הילוכים היפרבולואידי לפני ההפעלה. במקרה של תחזוקה או תיקון תיבת ההילוכים, מלאו כ- 1.5 ליטר שמן מסוג SAE 30. לאחר מכן, יש הדקו את בורג המילוי של תיבת ההילוכים כדי למנוע דליפה בזמן פעילות המכשיר.

סמלים המסומנים על גבי המוצר

יש לקרוא בעיון את מדריך ההוראות לפני השימוש במוצר ולשמור אותו במקום בטוח לעיון עתידי.

יש להשתמש באמצעי מיגון לעיניים ולאוזניים.

יש לנעול נעלי עבודה סגורות ויציבות בעת הפעלת המכשיר.

יש להרחיק עוברי אורח מאזור העבודה.

יש להתרחק מהלהבים המסתובבים כדי למנוע פציעה.

סכנת כוויה! אין לגעת בחלקים החמים של המכשיר בידיים חשופות!

יש לנתק את כובע הפלאג כאשר עובדים בסמוך ללהבי העיבוד.

סימון רמת רעש.
רמת הרעש של הכלי אינה עולה על 98 דציבל.



סימון CE
המוצר עומד בדרישות ובתקנות שנקבעו על ידי הקהילה האירופית.

אחריות המפעיל

- יש לשמור את המכשיר במצב תפעולי תקין. הפעלת מכשיר במצב לקוי או חשוד עלולה להוביל לפציעה חמורה.
- יש לוודא שכל אמצעי הבטיחות פועלים כראוי ושכל מדבקות האזהרה נמצאות במקומן.
- רכיבים אלו מותקנים לצורכי בטיחות.
- יש לוודא שסיכויי הבטיחות (כיסוי מאוורר, כיסוי מתנע משיכה) מותקנים כראוי.
- יש לדעת כיצד לעצור את המנוע ואת הלהבים במהירות במקרה חירום. הבינו את השימוש בכל אמצעי השליטה.
- יש לאחוז היטב בכידון, מאחר שהוא עשוי להתרומם בעת חיבור המצמד.

WARNING אזהרה

להבטחת הפעלה בטוחה

אחריות המפעיל:

- אין לאפשר לאף אחד להפעיל את המכשיר ללא הכשרה מתאימה, כדי למנוע פציעות.
- יש לנעול נעלי עבודה חזקות וסגורות. הפעלת המכשיר ברגליים יחפות או בנעליים פתוחות/סנדלים מגבירה את הסיכון לפציעה.
- יש להתלבש באופן מתאים. בגדים רפויים עלולים להיתפס בחלקים נעים, ולהגביר את הסיכון לפציעה.
- יש להיות ערניים. הפעלת המכשיר כאשר אתם עייפים, חולים, או תחת השפעת אלכוהול או סמים, עלולה להוביל לפציעה חמורה.
- יש להרחיק אנשים ובעלי חיים מאזור העבודה. יש לזכור כי המפעילים אחראים לתאונות או לסכנות שעלולות להיגרם לאחרים.
- יש לוודא שמוט הגרירה מותקן ומכוון כראוי.

בטיחות של ילדים:

- יש להחזיק ילדים בתוך מקום סגור תחת השגחה מתמדת בזמן שמופעל ציוד כוח חיצוני בקרבת מקום. ילדים קטנים זזים במהירות ונמשכים במיוחד למכשיר ולפעולת העיבוד.
- אין להניח כי הילדים יישארו במקום שבו ראיתם אותם לאחרונה. היו ערניים וכבו את המכשיר אם ילדים נכנסים לאזור.
- אין לאפשר לילדים להפעיל את המכשיר, גם לא תחת השגחת מבוגרים.

סכנה מחפצים מושלכים:

- עצמים שנפגעים מהלהבים המסתובבים עלולים לעוף מהמכשיר בעוצמה גבוהה ולגרור לפציעה חמורה.
- לפני תחילת העבודה, יש לנקות את אזור העיבוד מענפים, אבנים גדולות, חוטים, זכוכיות וכדומה.
- יש לבצע עיבוד של אדמה רק באור יום.
- חלקים שנזרקים מלהבים בלויים או פגומים עלולים לגרום לפציעה חמורה. יש לבדוק תמיד את מצב הלהבים לפני השימוש במכשיר.

להבטחת הפעלה בטוחה

סכנת שריפה וכווייה

הבנזין דליק מאוד ואדי בנזין עלולים להתפוצץ.

יש לנקוט משנה זהירות בעת טיפול בבנזין. יש להרחיק בנזין מהישג ידם של ילדים.

- יש לתדלק באזור מאוורר היטב בזמן שהמנוע כבוי.
- יש לאפשר למנוע להתקרר לפני תדלוק. אדי דלק או דלק שנשפך עלולים להתלקח.
- המנוע ומערכת הפליטה מתחממים מאוד במהלך ההפעלה ונותרים חמים גם לאחר הכיבוי. מגע עם רכיבים חמים עלול לגרום לכוויות ואף להצית חומרים מסוימים.
- יש להימנע ממגע עם מנוע או מערכת פליטה חמים.
- יש לאפשר למנוע להתקרר לפני ביצוע פעולות תחזוקה או אחסון המכשיר בתוך מבנה סגור.

סכנה מפני הרעלת פחמן חד-חמצני

- גזי הפליטה מכילים פחמן חד-חמצני רעיל - גז חסר צבע וריח. שאיפת גזי פליטה עלולה לגרום לאובדן הכרה ואף למוות.
- אם מפעילים את המנוע במקום סגור או אפילו במקום סגור למחצה, האוויר עלול להכיל ריכוז מסוכן של גזי פליטה. כדי למנוע הצטברות גזים, יש לוודא אוורור מתאים.

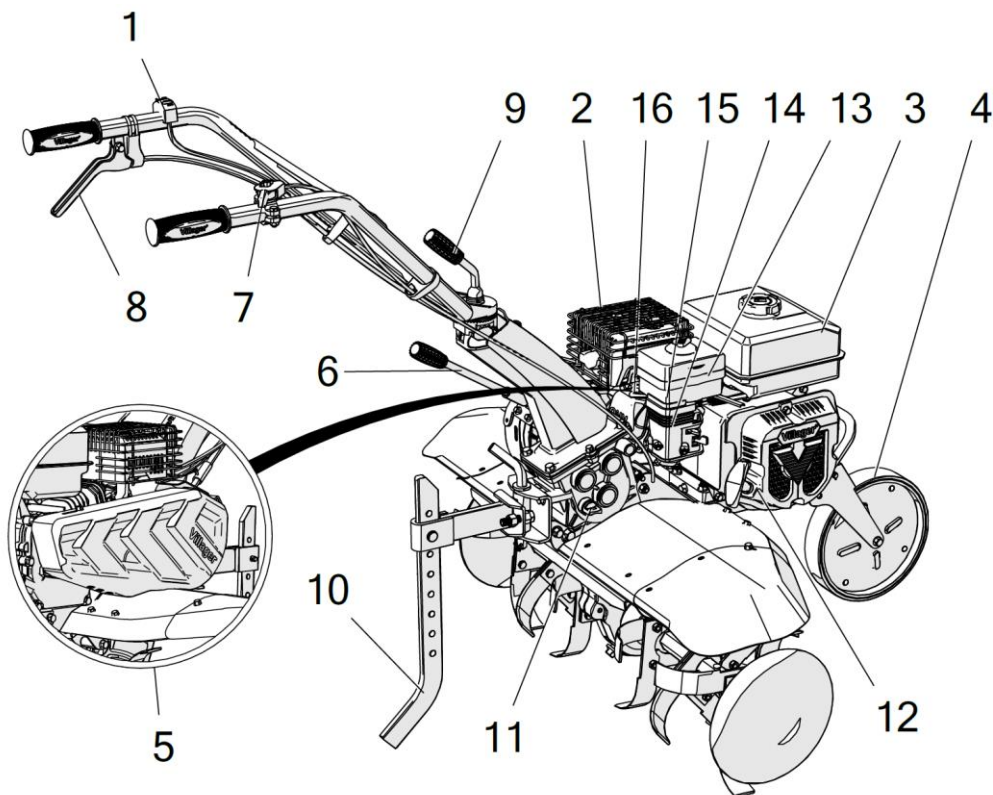
הפעלה במדרון

- בעת פעולת עיבוד במדרונות, יש למלא פחות מחצי מיכל דלק כדי לצמצם את הסיכון לשפיכת דלק.
- יש לעבד את האדמה לרוחב המדרון (במרווחים שווים) ולא לאורך המדרון.
- יש לנהוג בזהירות רבה כאשר משנים את כיוון ההפעלה של המכשיר במדרון.
- אין להשתמש במכשיר במדרונות עם שיפוע העולה על 10° .
- זווית השיפוע המרבית המומלצת היא להמחשה בלבד, ויש להתאים אותה בהתאם לסוג המכשיר. לפני התנעת המנוע, יש לבדוק שהמכשיר אינו פגום ושהוא במצב תקין.
- למען ביטחונכם וביטחון הסובבים אתכם - יש לנהוג בזהירות רבה במיוחד בעת עבודה בעלייה או בירידה במדרון.

המכשיר מיועד לעיבוד קרקעות חוליות וחרסיתיות בשטחים מקורים לגידול ירקות ובאדמות יבשות, במדרונות בעלי שיפוע של פחות מ-10%, וכן בשדות מוצפים (אורז) כאשר עומק המים עד לשכבת הקרקע הקשה אינו עולה על 250 מ"מ.

במקרים של חלקות אדמה עם עשבייה כבדה או עומק רב, יש להסיר את העשבים לפני השימוש במתחחת הממונעת לעיבוד הקרקע.

דגם	VTB 852
סוג	מתחחת ממונעת על בנזין
מידות (אורך x רוחב x גובה)	1390 x 1070 x 800 מ"מ
משקל (ק"ג)	71
מערכת העברת כוח	רצועה + שרשרת
דגם מנוע	Villager VGR 250 H
סוג מנוע	צילינדר יחיד, 4 פעימות, קירור באוויר בכפיה, שסתומים עיליים, בנזין
נפח עבודה	212 סמ"ק
הספק נומינלי	4.1 קילוואט
מהירות סרק נומינלית	3600 סל"ד
רוחב עיבוד (מ"מ)	850 - 600
עומק עיבוד (מ"מ)	300 - 150
רעש (dB(A))	עוצמת קול מובטחת (LwA): 98 dB
	עוצמת קול נמדדת (LwA): 96.4 dB
	לחץ קול (LpA): 82.4 dB
	K=3
רעידות (מ"/שנייה ²)	רמת רעידות מרבית בידיות (ahW): 5.12
	אי ודאות במדידה K=1.5



1. מתג מנוע
2. משתיק קול (מפלט)
3. מיכל דלק
4. גלגל קדמי
5. כיסוי רצועה
6. ידית העברת ההילוכים
7. בקר מצערת (גז)
8. מצמד
9. כיוון גובה הידית
10. מוט גרירה
11. פתח מילוי שמן לתיבת ההילוכים
12. מתנע משיכה (recoil)
13. ברז דלק
14. ידית משנוק (צ'וק)
15. מסנן אוויר
16. מצת

בדיקות לפני הפעלה

1. שמן מנוע

זהירות: הפעלת המנוע כאשר מפלס השמן נמוך עלולה לגרום לנזק חמור למנוע.

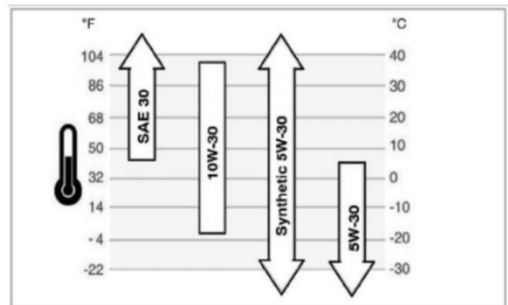
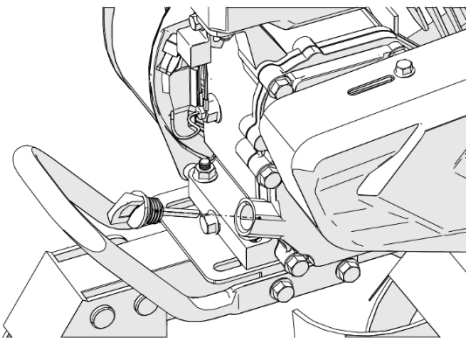
1. יש להוציא את פקק מילוי השמן ולנגב את מד השמן.
2. יש להכניס את מד השמן לצוואר מילוי השמן מבלי להבריג אותו פנימה.
3. אם המפלס נמוך - יש למלא שמן מנוע באיכות גבוהה עד לקצה צוואר המילוי.

יש להשתמש בשמן מנוע איכותי מסוג 4 פעימות, המאושר לפי דרישות תקן API האמריקאי לסיווג שירות SG או SF, או תקן גבוה יותר.

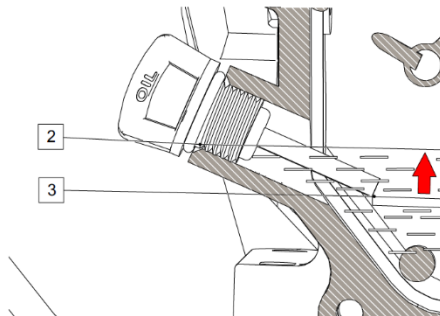
אזהרה: המתחחת הממונעת מסופקת ללא שמן במנוע.

זהירות: שימוש בשמן ללא חומרי ניקוי (non-detergent) או בשמן מנועים שתי פעימות לקצר את חיי המנוע.

המלצה: שמן SAE 10W-30 מתאים לשימוש כללי בטמפרטורות משתנות. ניתן להשתמש בצמיגיות אחרות בהתאם לממוצע הטמפרטורות באזורכם - בהתאם לטבלה הבאה:

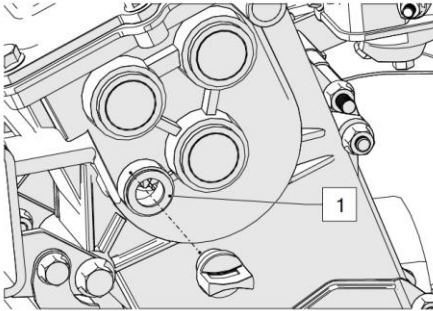


טמפרטורת סביבה



שמן לתיבת ההילוכים

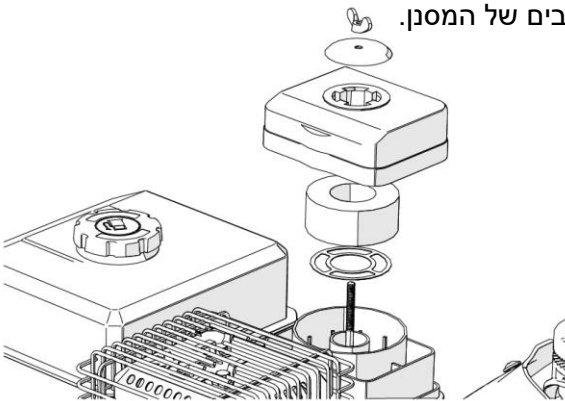
יש למקם את המתחחת הממונעת על משטח ישר ולהסיר את פקק מילוי השמן. מפלס השמן צריך להיות בקו אחד עם הקצה התחתון של פתח המילוי. אם המפלס נמוך, יש להוסיף שמן מנועים איכותי.



- (1) פתח מילוי שמן
- (2) מפלס עליון
- (3) מפלס תחתון

2. מסנן אוויר

יש לבדוק אם יש לכלוך או חסימה ברכיבים של המסנן.
(1) רכיבים



3. דלק

יש לעשות שימוש בבנזין לרכב (מומלץ להשתמש בבנזין נטול עופרת או דל בעופרת, כדי להפחית הצטברות משקעים בתא הבעירה). אין לעשות שימוש בתערובת של שמן ובנזין או בבנזין מלוכלך. יש להימנע מחדירת לכלוך, אבק או מים למיכל הדלק.

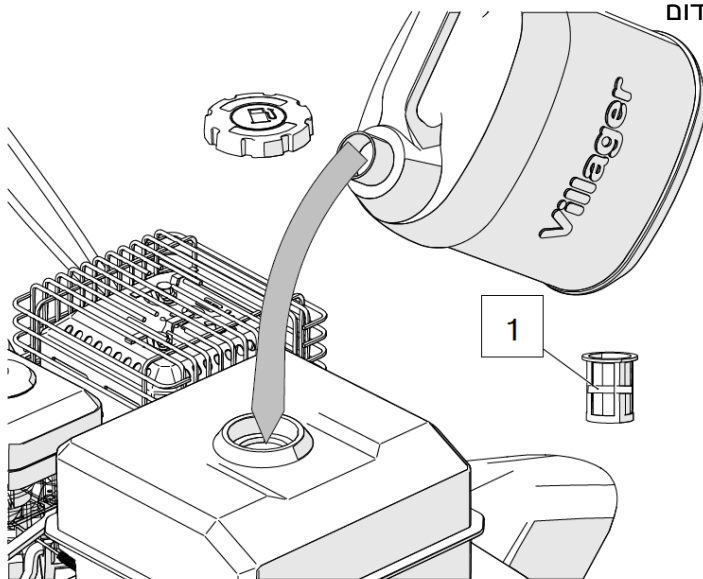
זהירות: אין למלא מעל לקו האדום במד הדלק.

⚠ WARNING אזהרה

- הבנזין דליק מאוד ועלול להתפוצץ בתנאים מסוימים.
- יש לתדלק באזור מאוורר היטב כאשר המנוע כבוי. אין לעשן או לאפשר להבות/ניצוצות באזור התדלוק או בקרבת מקום אחסון הבנזין.

- אין למלא את מיכל הדלק יתר על המידה (אסור שיישאר דלק בצוואר המילוי). לאחר התדלוק, יש לוודא שפקק המיכל סגור היטב ובאופן מאובטח.
- יש להיזהר שלא לשפוך דלק במהלך התדלוק. דלק שנשפך או אדי דלק עלולים להתלקח. אם נשפך דלק - יש לוודא שהאזור יבש לחלוטין לפני התנעת המנוע.
- יש להימנע ממגע חוזר או ממושך של דלק עם העור או משאיפת אדים.

(1) קו גובה אדום



שימוש בבנזין המכיל אלקוהול

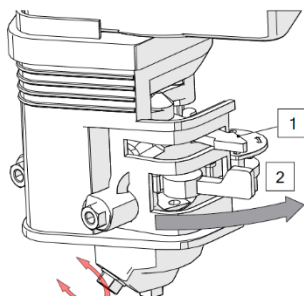
במידה ואתם בוחרים להשתמש בבנזין המכיל אלקוהול (גזוהול), יש לוודא כי דירוג האוקטן שלו אינו נמוך מהדירוג המומלץ עבור מכשירים אלו. קיימים שני סוגים של גזוהול: האחד מכיל אתנול, השני מכיל מתנול. אין להשתמש בגזוהול (תערובת של בנזין ואתנול - אלקוהול אתילי) המכיל יותר מ- 10% אתנול. אין להשתמש בבנזין המכיל מתנול (אלכוהול מתילי או אלקוהול עץ) אם אינו מכיל גם מעכבי קורוזיה למתנול. בשום מקרה אין להשתמש בבנזין המכיל יותר מ- 5% מתנול, גם אם יש בו תוספים למניעת קורוזיה.

4. כלים ותוספים

כדי להתקין כלי או אביזר נוסף על המתחחת הממונעת, יש לעקוב אחר ההוראות המסופקות עם הכלי או האביזר. אם נתקלתם בקושי או בבעיה בהתקנה - מומלץ לפנות לסוכן מורשה לקבלת ייעוץ.

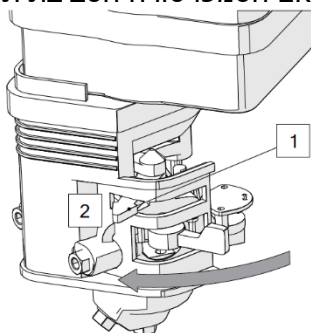
זהירות: יש לוודא כי המצמד מנותק וכי ידית ההילוכים נמצאת במצב ניטרלי, כדי למנוע תזוזה פתאומית ובלתי נשלטת בעת התנעת המנוע. המצמד נכנס לפעולה כאשר מושכים את ידית המצמד, ומתנתק כאשר משחררים את הידית.

1. יש לסובב את ברז הדלק למצב ON. יש לבדוק שבורג הניקוז מהודק כראוי.



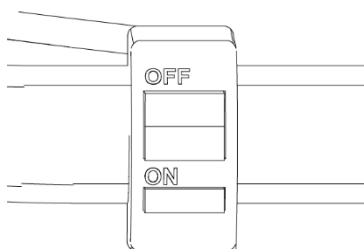
- (1) ברז דלק
- (2) מצב ON (פתוח)
- (3) בורג ניקוז

2. יש לסגור את ידית המשנק (הצ'וק).
הערה: אין להשתמש במשנק אם המנוע חם או אם הטמפרטורה הסביבתית גבוהה.



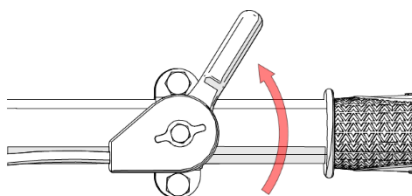
- (1) ידית משנק
- (2) מצב סגור

3. יש לסובב את מתג המנוע למצב ON.



- (1) מצב ON
- (2) מתג מנוע

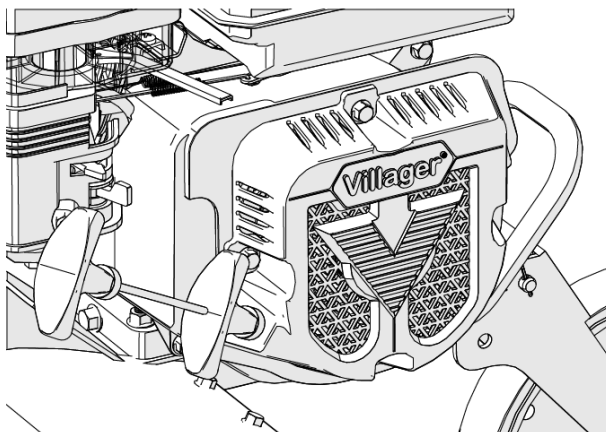
4. יש להזיז את ידית המצערת (גז) מעט ימינה.



- (1) ידית מצערת

5. יש למשוך בידית המתנע בעדינות עד לתחושת התנגדות, ואז למשוך בחוזקה. זהירות: אין לאפשר לידיית המתנע לחזור בחוזקה לכיוון המנוע. יש להחזירה באיטיות ובשליטה כדי למנוע נזק למתנע.

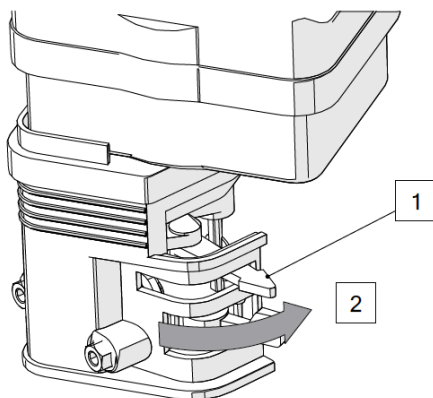
(1) ידית מתנע



6. בזמן שהמנוע מתחמם - יש לפתוח את המשנק בהדרגה.

(1) ידית משנק

(2) פתוח

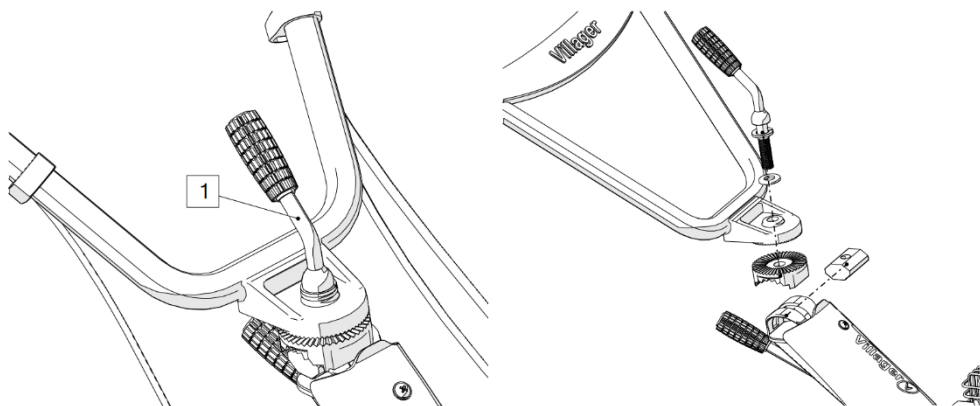


בעת הפעלה בגובה רב, תערובת האוויר-דלק הסטנדרטית של הקרבורטור עלולה להיות עשירה מדי. הדבר עשוי להשפיע על הביצועים ולהגדיל את צריכת הדלק.

זהירות: הפעלת המתחחת הממונעת בגובה נמוך יותר מהגובה שעבורו כויל הקרבורטור עלולה לגרום לירידה ברמת ביצועים, להתחממות יתר ולנזק חמור למנוע עקב תערובת אוויר / דלק דלה מדי.

1. כוונן גובה כידון

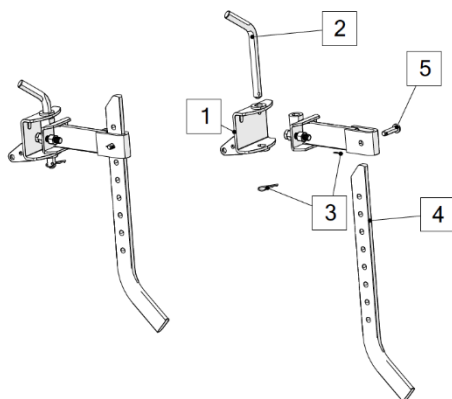
זהירות: לפני כיוון גובה הכידון, יש להניח את המתחחת הממונעת על משטח יציב ואופקי כדי למנוע קריסה בלתי צפויה של הכידון. לכוון גובה הכידון - יש לשחרר את בורג הכיוון, לבחור את החורים המתאימים ולהדק את הבורג מחדש.
(1) בורג כיוון (Adjuster)



2. כוון עומק עיבוד הקרקע

יש להתקין את מתאם הגרירה בתוך תיבת הגרירה באמצעות פין גרירה. כוון עומק העיבוד מתבצע כך:

יש להסיר את הפין ואת פין הנעילה, לשחרר את הבורג שמקבע את מוט הגרירה, ולהזיז את המוט מעלה או מטה לפי הצורך.



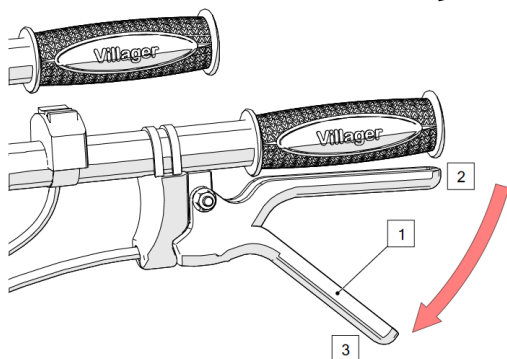
- (1) תיבת גרירה
- (2) פין גרירה
- (3) פין נעילה
- (4) מוט גרירה
- (5) פין

3. תפעול המצמד

המצמד מחבר או מנתק את העברת הכוח מהמנוע לתיבת ההילוכים. כאשר לוחצים על ידית המצמד - המצמד נכנס לפעולה, והכוח מועבר. לחיצה על הידית גורמת לכלי להסתובב.

כאשר משחררים את הידית - המצמד מתנתק, והכוח אינו מועבר. שחרור הידית עוצר את תנועת הכלי.

זהירות: יש להפחית את סל"ד המנוע לפני הפעלת המצמד הראשי.



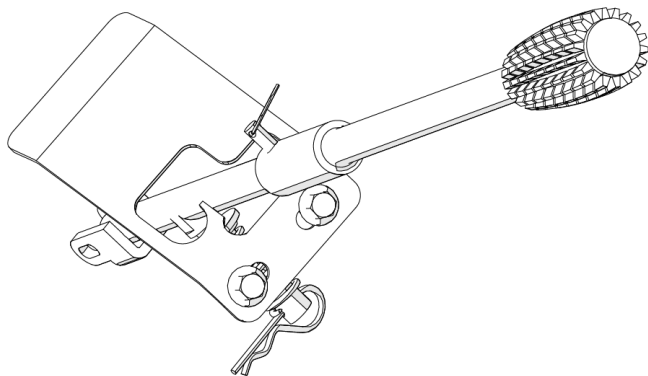
- (1) ידית מצמד
- (2) מחובר (מצמד מופעל)
- (3) מנותק (מצמד מנותק)

4. בחירת הילוך

ניתן להעביר את תיבת ההילוכים להילוך שני קדמי.
יש לתפעל את ידית ההילוכים בהתאם ללוחית סימון ההילוכים המצורפת.

תהליך העברת הילוך:

- 1. יש להחזיר את ידית המצמרת לקצה הימני (מצב מינימום).
- 2. יש לשחרר את ידית המצמד כדי לנתק את המצמד.
- 3. יש להעביר את ידית ההילוכים למצב ההילוך הרצוי.



הערה: אם ידית ההילוכים אינה נכנסת להילוך הרצוי - יש ללחוץ על ידית המצמד ולהזיז את המתחחת הממונעת מעט כדי לאפשר לתמסורת להתיישר כראוי.

- 4. יש ללחוץ על ידית המצמד כדי להפעיל מחדש את המצמד.
- 5. יש לבחור הילוך.

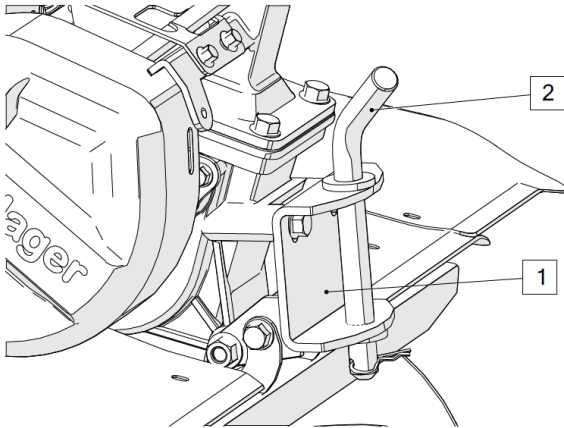
למכשיר שלושה הילוכים לבחירה.

תהליך העברה (Gear Converted):

- (1) יש למשוך את מתג המצרת ימינה.
- (2) יש לשחרר את ידית המצמד ולאפשר למצמד להתנתק.
- (3) יש להזיז את ידית שינוי ההילוכים למצב ההילוך הרצוי.
- (4) יש לאחוז בידית המצמד - המנוע יפעל בהילוך שנבחר.

הילוכים זמינים:

הילוך אחורי: (-1), הילוך קדמי ראשון: (1), ניטרלי: (0), הילוך קדמי שני: (2)



5. שימוש בתיבת גרירה

יש להתקין את מתאם הגרירה בתוך תיבת הגרירה בעזרת פין גרירה.

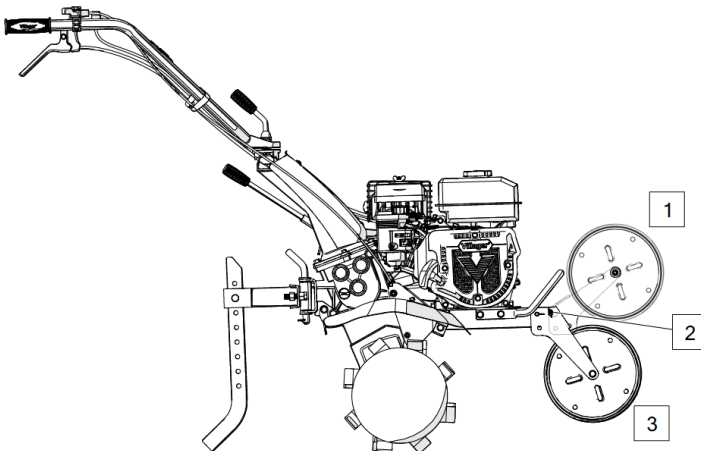
(1) תיבת גרירה

(2) פין גרירה

6. גלגל קדמי

יש להעביר את המתחחת הממונעת על הכביש בעזרת הגלגל הקדמי; יש להרים את הכידון כך שהגלגל הקדמי ייגע בקרקע.

כאשר עובדים בשטח - יש להזיז את הגלגל באמצעות שינוי מיקום פין הנעילה.



(1) בעת שימוש בשטח

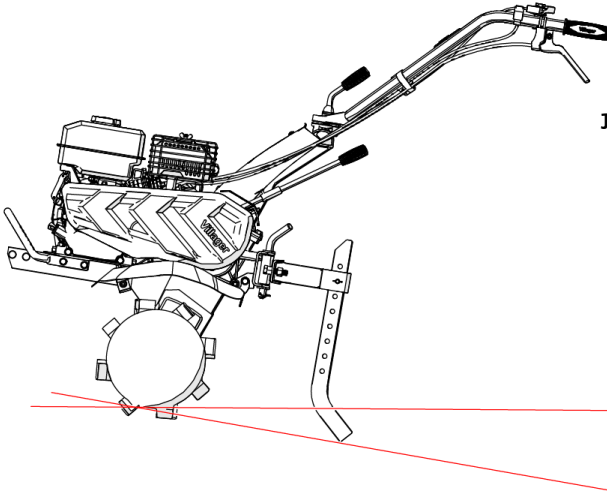
(2) פין נעילה

(3) בעת תנועה בכביש

7. טיפים להפעלה

יש לכוון את גובה הכידון למצב נוח (בגובה המותניים בעת עיבוד אדמה רגיל). אם המתחחת הממונעת מושכת קדימה בתנועות פתאומיות במהלך החריש - יש ללחוץ על הכידון כלפי מטה. אם המתחחת הממונעת אינה מתקדמת - יש להזיז את הכידון מצד לצד. פנייה: השיטה הנכונה לבצע פנייה במהלך עיבוד אדמה היא להנמיך את הכידון כדי להעביר את מרכז הכובד לאחור - ואז לבצע את הפנייה. פעולה זו מאפשרת לפנות בקלות יחסית.

8. זווית פעולה תקינה



יש להנמיך מעט את הכידון כך שחזית המתחחת הממונעת תתרומם לזווית של כ- $6-8^\circ$.

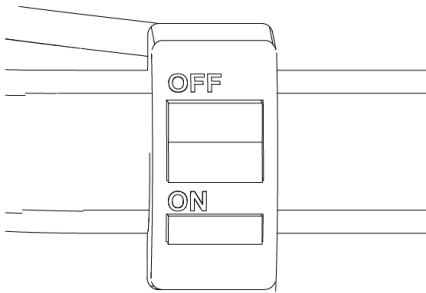
כדי להפיק את התועלת המרבית מהמתחחת הממונעת, יש לשמור על זווית זו במהלך עיבוד הקרקע.

זהירות:

- אין להשתמש במכשיר עם רוטור (ציר) שקוטרו עולה על 300 מ"מ.
- הפעלת המתחחת הממונעת בשיפועים עלולה לגרום לו להתהפך.
- הפעלת המתחחת הממונעת על ידי אדם שלא קיבל הדרכה מתאימה עלולה להוביל לפציעה.
- יש לנעול נעלי עבודה חזקות וסגורות. הפעלת המתחחת הממונעת ברגליים יחפות או בנעליים פתוחות / סנדלים מגבירה את הסיכון לפציעה.
- אין להפעיל את המתחחת הממונעת בלילה.
- יש להשתמש בשני אנשים לצורך הובלת המתחחת הממונעת ממקום למקום אם אין נגרר ייעודי.
- כאשר הרוטור נסתם בבוץ, אבנים וכדומה - יש לכבות מיד את המנוע ולנקות את הרוטור במקום בטוח. חובה ללבוש כפפות עבודה בעת ניקוי הרוטור.
- כדי למנוע נזק, יש לבדוק את המתחחת הממונעת לאיתור סימני תקלה או נזק לפני כל שימוש, במיוחד אם לא הופעל זמן מה.

במקרה חירום:

יש לסובב את מתג המנוע למצב OFF (כבוי).

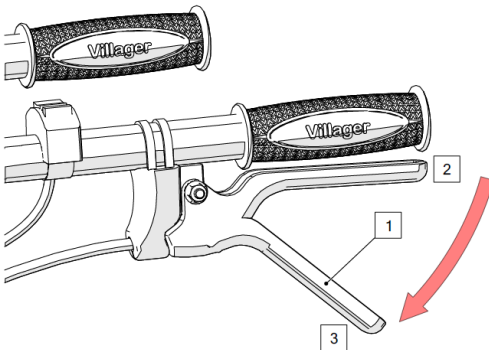


(1) כבוי (OFF)

(2) מתג מנוע

בשימוש רגיל:

יש לשחרר את ידית המצמד למצב מנותק (DISENGAGED), ולוודא שידית ההילוכים במצב ניטרלי.

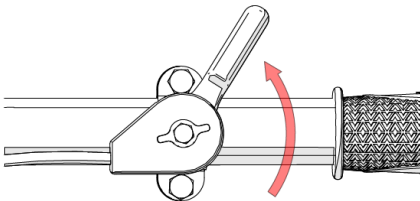


(1) ידית מצמד

(2) פועל (ON)

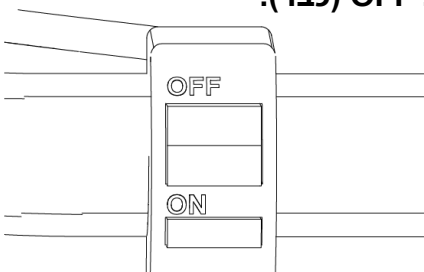
(3) מנותק (DISENGAGED)

1. יש להזיז את ידית המצערת עד לקצה הימני.



(1) ידית מצערת

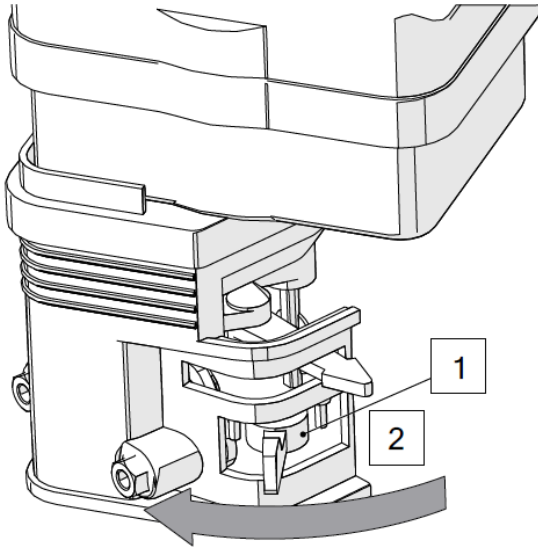
2. יש לסובב את מתג המנוע למצב OFF (כבוי).



(1) כבוי (OFF)

(2) מתג מנוע

3. יש לסובב את ברז הדלק למצב OFF (סגור)



(1) ברז (שסתום) דלק
(2) סגור (OFF)

תחזוקה

מטרת לוח התחזוקה היא לשמור את המתחחת הממונעת במצב פעולה מיטבי.
יש לבדוק או לבצע תחזוקה בהתאם ללוח התחזוקה המופיע בהמשך.

⚠ WARNING אזהרה כבו את המנוע לפני ביצוע כל פעולה תחזוקתית.
אם נדרש להפעיל את המנוע במהלך התחזוקה - יש לוודא שהאזור מאוורר כראוי, מאחר
שגזי הפליטה מכילים פחמן חד-חמצני רעיל.

זהירות: יש להשתמש בחלקים מקוריים בלבד. שימוש בחלקי חילוף שאינם באיכות שוות
ערך עלול לגרום לנזק למנוע.

טבלת תחזוקה לוח זמנים לתחזוקה

כל שנה 300 / שעות	כל 6 חודשים / 100 שעות	כל 3 חודשים / 50 שעות	חודש ראשון / 20 שעות	יומי	פרקי תחזוקה סדירים יש לבצע את התחזוקה בכל מרווח זמן מצוין (בחודשים או שעות עבודה) - לפי המוקדם מביניהם.	
					רכיב	
				0	בדקו גובה שמן	שמן מנוע
	0		0		החליפו	
				0	בדקו	מסנן אוויר
		0 (1)			נקו	
	0				נקו	כוס מסנן דלק
	0				נקו - כווננו	מצת
				0	בדקו גובה	שמן לתיבת הילוכים
0 (2)					בדקו כווננו מחדש	מרווח שסתומים
0 (2)					נקו	מיכל דלק ומסנן
	0		0		כווננו	כבל מצמד
0					כווננו	כבל מצערת
	0		0		כווננו	מתיחת רצועה
				כל שנתיים (2) (החליפו במידת הצורך)	בדקו	צינור דלק

הערות:

- (1): יש לבצע תחזוקה בתדירות גבוהה יותר באזורים מאובקים.
- (2): יש לתחזק רכיבים אלו במרכז שירות מוסמך, אלא אם למפעיל יש כלים מתאימים וידע טכני מספק.

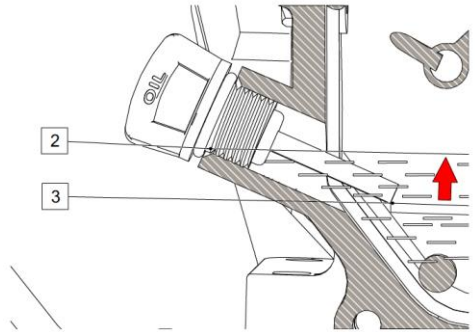
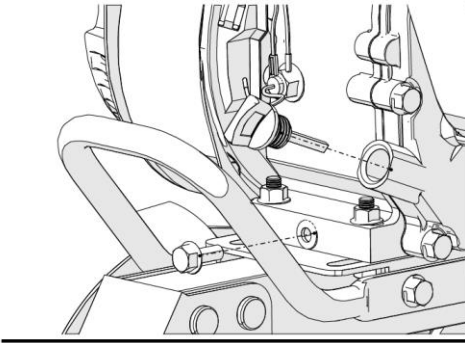
1. החלפת שמן מנוע

- יש לנקז את השמן כאשר המנוע עדיין חם - לשם ניקוז מהיר ומלא.
(1) יש להסיר את פקק מילוי השמן ולרוקן את השמן.
(2) יש למלא שמן חדש בהתאם להמלצות (ראו עמודים קודמים) ולבדוק את המפלס.

(1) בורג ריקון

(2) פקק מילוי שמן

(3) מפלס עליון



לאחר טיפול בשמן משומש - יש לשטוף ידיים היטב עם סבון ומים.

הערה: אנא השליכו שמן מנוע משומש באופן ידידותי לסביבה. מומלץ לאחסן את השמן המשומש במיכל אטום ולהביאו למרכז שירות מקומי לצורך מחזור. אין לזרוק את השמן לפח או לשפוך אותו על הקרקע.

2. תחזוקת מסנן האוויר

מסנן אוויר מלוכלך מגביל את זרימת האוויר לקרבורטור. כדי למנוע תקלות - יש לבצע תחזוקה סדירה למסנן האוויר. יש לבצע תחזוקה בתדירות גבוהה יותר בעת הפעלת המנוע באזורים מאובקים במיוחד.

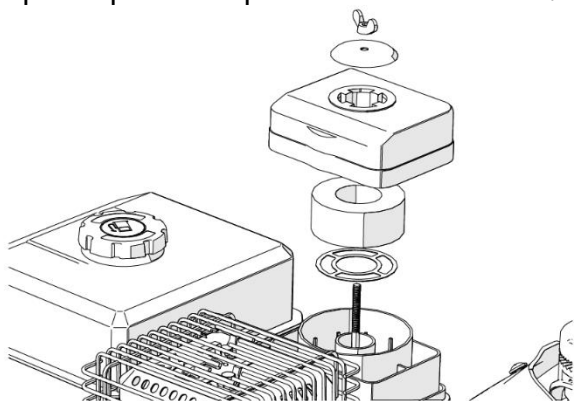
⚠ WARNING **אזהרה:** לעולם אין לעשות שימוש בבנזין או בממיסים נדיפים לניקוי רכיב המסנן - הדבר עלול לגרום לשריפה או לפיצוץ.

זהירות: אין להפעיל את המנוע ללא מסנן האוויר. פעולה זו תגרום לשחיקה מהירה של המנוע.

- יש להסיר את אגוז הפרפר ואת כיסוי מסנן האוויר. יש לשלוף את הרכיבים ולפרק אותם. יש לבדוק בעיון את שני הרכיבים לאיתור חורים או קרעים - ולהחליף אותם במידה וניזוקו.
- רכיב קצף: יש לנקות במים חמימים עם סבון, לשטוף ולהניח בצד לייבוש מלא. לחלופין, ניתן לנקות בממס בעל נקודת הבזק גבוהה ולייבש היטב. לאחר מכן, יש לטבול את

הרכיב בשמן מנוע נקי ולסחוט את העודפים. אם נשאר עודף שמן בקצף - המנוע עלול להעלות עשן בהתנעה.

3. רכיב נייר: יש להקיש קלות על הרכיב מספר פעמים על גבי משטח קשה כדי להסיר לכלוך עודף, או להשתמש באוויר דחוס ולנשוף דרך המסנן מבפנים החוצה. אין לנסות להסיר את הכלוך באמצעות הברשה - הברשה תדחוף את הכלוך אל תוך סיבי הנייר.



(1) רכיב נייר
(2) רכיב קצף

זהירות: יש למלא את החלק התחתון של המסנן בשמן מסוג SAE 30 עד לגובה המסומן על בית המסנן.

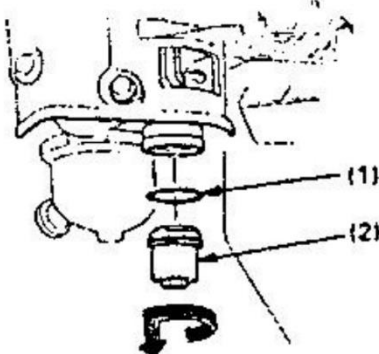
3. ניקוי כוס מסנן הדלק

בנזין הוא חומר דליק מאוד ועלול להתפוצץ בתנאים מסוימים. אין לעשן או לאפשר להבות/ניצוצות בקרבת מקום.

יש לסובב את ברז הדלק למצב OFF (סגור).

יש להסיר את כוס מסנן הדלק ואת טבעת ה-O (O-Ring).

יש לשטוף את החלקים שהוסרו במס, לייבש היטב, ולהחזירם למקום בצורה מאובטחת. לאחר מכן, יש לסובב את ברז הדלק למצב ON (פתוח) ולבדוק אם קיימות נזילות.



(1) טבעת O
(2) כוס מסנן דלק

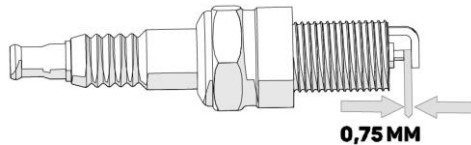
4. תחזוקת מצת

לצורך פעולה תקינה של המנוע - על המצת להיות מכוון כהלכה ונטול משקעים.

- יש להסיר את מכסה המצת.

⚠ WARNING **אזהרה:** אם המנוע פעל קודם לכן - המפלט עלול להיות חם מאוד. יש להיזהר שלא לגעת בו.

- יש לבדוק את המצת בעיניים. אם המבודד סדוק או שבור - יש להשליך את המצת ולהחליפו.
- יש למדוד את רווח האוויר של המצת באמצעות מד רווח. המרווח הרצוי: 0.7-0.8 מ"מ (0.028-0.031 אינץ'). יש לכוון את המרווח לפי הצורך על ידי כיפוף האלקטרודה הצדדית.



- יש לחבר את דסקית המצת ולהשחיל את המצת פנימה בצורה ידנית כדי למנוע הברגה מוצלבת.

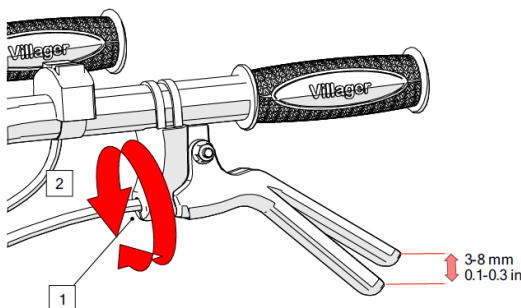
בזמן הברגת מצת חדש, יש להבריג חצי סיבוב נוסף בעזרת מפתח ברגים לאחר הידוק הדיסקית. בזמן הברגת מצת ישן, יש להבריג 1/8 עד 1/4 סיבוב נוסף בלבד בעזרת מפתח הברגים.

זהירות:

יש להדק את המצת היטב! מצת שאינו מהודק כראוי עלול להתחמם מאוד ולגרום לנזק למנוע. אין להשתמש במצת בעל דירוג חום לא מתאים.

5. כיוון כבל המצמד

יש למדוד את המרווח החופשי בקצה ידית המצמד:
מרווח חופשי תקין: 3-8 מ"מ (0.1-0.3 אינץ').
אם המרווח אינו תקין, יש לשחרר את אום הנעילה ולסובב את בורג הכיוון פנימה או החוצה לפי הצורך.



(1) אום נעילה
(2) בורג כיוון

לאחר הכוונת - יש להדק את אום הנעילה היטב. לאחר מכן, יש להתניע את המנוע ולבדוק את פעולת ידית המצמד.

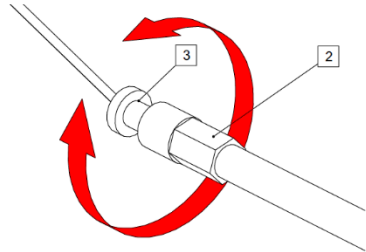
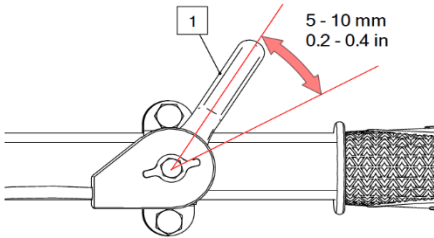
6. כיוון כבל המצערת

יש למדוד את המרווח החופשי בקצה ידית המצערת:
מרווח חופשי תקין: 5-10 מ"מ (0.2-0.4 אינץ')
אם המרווח אינו תקין, יש לשחרר את אום הנעילה ולסובב את אום הכיוון פנימה או החוצה לפי הצורך.

(1) ידית מצערת

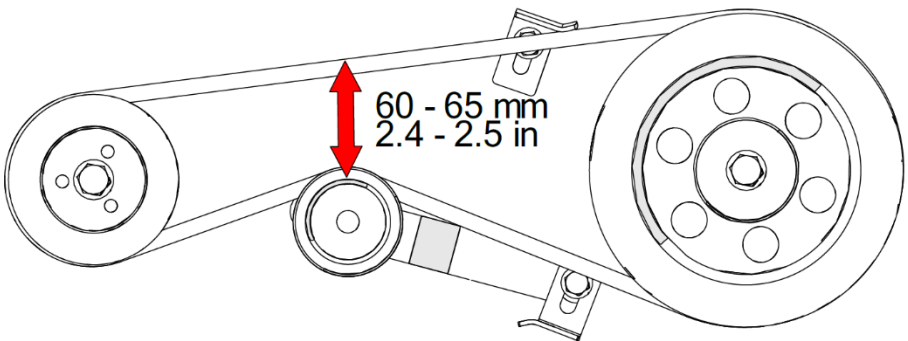
(2) אום כיוון

(3) אום נעילה



7. כיוון מתיחות רצועה

יש לכוון את המרווח החופשי של ידית המצמד.
מתיחות הרצועה התקינה היא: 60-65 מ"מ (2.4-2.6 אינץ') ברולר המתח, כאשר המצמד מופעל (כלומר - ידית המצמד לחוצה).



לצורך כיוון, יש לשחרר את ארבעת בורגי חיבור המנוע לבסיס ואת בורג הידוק התומך של המנוע. לאחר מכן, יש להזיז את המנוע קדימה או אחורה עד שמתקבלת מתיחת רצועה תקינה.



WARNING

אזהרה. בעת הובלת המתחחת הממונעת, יש לסובב את ברז הדלק למצב OFF ולשמור על המתחחת הממונעת במנח אופקי כדי למנוע זליגת דלק. אדי דלק או דלק שנשפך עלולים להתלקח.
אין לאחסן את המתחחת הממונעת כאשר יש בנזין במיכל בתוך מבנה, שבו אדים עלולים להגיע למקור אש גלוי.

לפני אחסון ממושך של המתחחת הממונעת:

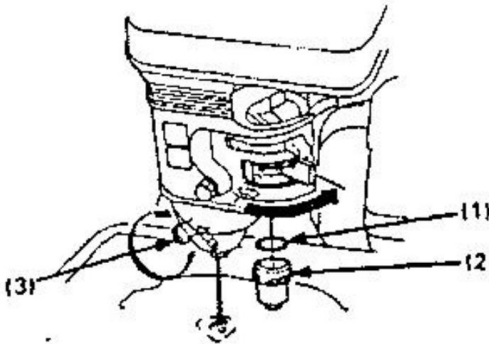
1. יש לוודא שכל האומים, הברגים והבריחים מהודקים - כדי להבטיח שהמתחחת הממונעת תישאר תקינה ובטוחה לשימוש.
2. יש לאחסן את המתחחת הממונעת במקום יבש, ללא לחות מופרזת ואבק.
3. יש לאפשר למנוע להתקרר לפני אחסון בתוך מבנה סגור.
4. יש לרוקן את הדלק - פעולה זו חייבת להתבצע בשטח פתוח.



WARNING

אזהרה: בנזין הוא חומר דליק מאוד ועלול להתפוצץ בתנאים מסוימים. אין לעשן או להכניס להבות/ניצוצות לאזור.

- a. כאשר ברז הדלק סגור (OFF) - יש להסיר ולרוקן את כוס מסנן הדלק.
- b. יש לפתוח את ברז הדלק (ON) ולרוקן את הדלק ממיכל הדלק לתוך מיכל מתאים.
- c. לאחר מכן, יש להחזיר את כוס מסנן הדלק למקומה ולהדק היטב.
- d. יש לרוקן את הקרבורטור על ידי שחרור בורג הניקוז - ולרוקן את הדלק למיכל מתאים.

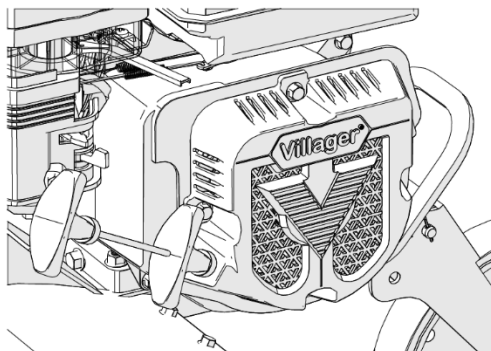


- (1) טבעת O
- (2) כוס מסנן דלק
- (3) בורג ניקוז

5. יש למשוך את ידית המתנע עד שמורגשת התנגדות. יש להמשיך במשיכה עד שהחריץ בידיית המתנע מתיישר עם החור שבמתנע המשיכה.

בנקודה זו - שסתומי היניקה והפליטה סגורים, וזה יסייע בהגנה על המנוע מפני קורוזיה פנימית בזמן אחסון ממושך.

(1) יש ליישר את החרץ שעל גלגלת המתנע עם החור בחלק העליון של מתנע המשיכה.



6. יש להחליף שמן מנוע.

7. יש לכסות את המתחחת הממונעת ביריעת פלסטיק.

אין להניח את המתחחת הממונעת כשהכידון מונח על הקרקע.

פעולה כזו עלולה לגרום לחדירת שמן לצילינדר או לשפיכת דלק.

איתור תקלות ופתרון בעיות

כשהמנוע לא מתניע:

1. האם יש מספיק דלק?

2. האם ברז הדלק פתוח?

3. האם מתג ההפעלה של המנוע במצב ON?

4. האם הדלק מגיע לקרבורטור?

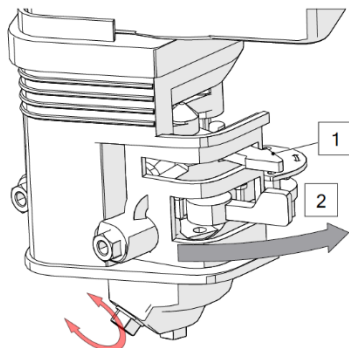
לבדיקה: יש לשחרר בעדינות את בורג הניקוז כאשר ברז הדלק במצב ON. דלק אמור

לזרום באופן חופשי. לאחר מכן, יש להדק את בורג הניקוז מחדש.

WARNING ⚠ אזהרה אם נשפך דלק, יש לוודא שהאזור יבש לחלוטין לפני

בדיקת המצת או ניסיון התנעה.

אדי דלק או דלק שנשפך עלולים להתלקח.



(1) ברז דלק

(2) פתוח (ON)

(3) בורג ניקוז

5. האם יש גיצים במצת?

- (a) יש להסיר את כובע המצת. יש לנקות את הלכלוך מסביב לבסיס המצת, ולאחר מכן להסיר את המצת.
 - (b) יש להתקין את המצת בתוך מכסה המצת.
 - (c) יש להעביר את מתג המנוע למצב ON.
 - (d) יש להניח את האלקטרודה הצדדית על כל תחתית המנוע, ולמשוך את מתנע המשיכה כדי לבדוק אם ניצוצות קופצים דרך הרווח.
 - (e) אם אין ניצוץ, יש להחליף את המצת.
- אם יש ניצוץ, יש לנסות להתניע את המנוע לפי ההוראות.
אם המנוע עדיין לא מתניע, יש לפנות לסוכן מוסמך של Motor Hoes.

השלכת המתחחת הממונעת

התקנות החוקיות בנוגע לאחסון דלק משתנות לפי תחום השיפוט. יש לפנות לרשות המקומית כדי לברר אודות דרישות האחסון באזורכם. כאמצעי זהירות, יש לאחסן דלק במיכלים מאושרים, חסינים מפני דליפות. יש לאחסן דלק במבנה מאוורר היטב, שבו אין אנשים שגרים, הרחק מלהבות וניצוצות. אין לאחסן דלק למשך יותר מ- 30 יום.



היבואן: דנאור רון בע"מ ח"פ: 511027187

זאב בלפר 35 כפר סבא. ת.ד. 277 כפר סבא 4410201

טל: 1-700-700-940 דוא"ל: info@danorron.co.il

ארץ ייצור: סין

אזהרה!!

כלי עבודה זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים מעל גיל 8) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות, שכליות או חוסר ניסיון וידע, אלא אם יש השגחה או הדרכה מאדם האחראי על ביטחונם.

יש להשגיח על ילדים לבל ישחקו עם כלי העבודה.
אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה ללא השגחה.
הרחיקו את חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים - סכנת חנק.

הצהרת התאמה

בהתאם לתקן ציוד מכני EC/2006/42 מיום 17 במאי 2006, נספח A II

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

GASOLINE MOTOR HOES VTB 852

תיאור המתחחת הממונעת: מתחחת ממונעת באמצעות בנזין VTB 852
אנו מצהירים באחריות מלאה כי המוצר המפורט להלן תוכנן ויוצר בהתאם לדרישות הבאות:

- תקן 2006/42/EC בנושא בטיחות ציוד מכני
- תקן 2014/30/EU בנושא תאימות אלקטרומגנטית
- תקן 2016/1628 (EU) בנושא פליטת גזים וחלקיקים ממנועי בעירה פנימית המותקנים בציוד נייד שאינו לשימוש בכביש

מספר אישור תקן EC:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*04

התקנים ההרמוניים והנוספים שיושמו:

EN 709:1997+A4:2009

EN ISO 14982:2009

האחראי לאיסוף התייעוד הטכני:

זבונקו גברילוב (Zvonko Gavrilov)

בחברת Villager D.O.O,

רח' 5 Bratislavská cesta,

1000 ליובליאנה

מקום / תאריך: ליובליאנה, 03.07.2024

האדם המוסמך להצהיר בשם היצרן:

זבונקו גברילוב (Zvonko Gavrilov)



דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למתחחת מדגם

Villager VTB 852

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)

יש לשמור תעודה זו, חתומה ומושלמת ע"י בית המסחר בו נקנתה המתחחת לאורך כל תקופת האחריות בצמוד לחשבונית הקניה. את הספח הרצ"ב יש לשלוח לדנאור רון בע"מ כשהוא מלא וחתום בתוך שבועיים מיום הקניה. בעת תביעת אחריות יש לפנות למחלקת שרות לקוחות של דנאור רון טל: 1-700-700-940.

תקופת האחריות: 6 חודשים מיום הקניה לשימוש מקצועי, שנה לשימוש ביתי.
מהות האחריות: האחריות ניתנת לשימוש ביתי ומקצועי. במשך תקופת האחריות יחליף או יתקן היבואן בהתאם להנחיות היצרן, ללא תשלום, כל חלק שיכיר בו כפגום כתוצאה מייצור פגום, או כתוצאה מליקויים בחומר או בשניהם ובתנאי שהמוצר קיבל שרות וטיפול בחלקים מקוריים ובהתאם להוראות היצרן.

תנאי האחריות:

- האחריות אינה כוללת חלק שנפגם כתוצאה משימוש לא מתאים, או לא נכון, תחזוקה בלתי נכונה או תיקון בידי מכונאים שאינם מוסמכים על ידי היצרן ונציגו, ו/או שימוש בחלפים לא מקוריים.
- אין האחריות כוללת הובלת הכלי לתחנת השרות וממנה, הוצאות ישירות או עקיפות בגין הפסד שעות עבודה וימי עבודה.
- אין האחריות כוללת חלקים המתבלים באופן טבעי תוך כדי עבודה.
- האחריות תקפה רק עם הצגת תעודת אחריות חתומה על ידי בית המסחר וחשבונית.

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:



יש לשלוח ספח זה אלינו תוך 14 יום מיום הקניה.



דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

תעודת אחריות למתחחת מדגם

Villager VTB 852

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר דגם (למלא)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

מספר סדרתי (למלא)



20250505-1213

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך:

מספר חשבונית:

שם הלקוח

רחוב

עיר

שכונה

טל